

окончательное решение властям надзора (Aufsichtsbehörde).

Сам факт подачи жалобы приостанавливает реквизицию и не делает недействительным уведомление о реквизиции или любую другую меру, принятую согласно таковой.

Статья V^{III}

1. При распределении имеющейся жилищной площади немецкие власти по жилищным вопросам должны руководствоваться следующими принципами:

- a) во всех случаях приоритет должен быть предоставлен лицам, которые оказывали сопротивление нацистскому режиму или пострадали от дискриминации при нём;
- b) в случае равенства приоритета предпочтение должно быть дано:
 - I) лицам, имеющим большие семьи и малолетних детей,
 - II) престарелым лицам,
 - III) инвалидам и петродоегубным.

Предоставление такого преимущества зависит от местных условий и инструкций, изданных Военной Администрацией.

- c) По указанию Военной Администрации могут быть также предоставлены преимущества для квалифицированных рабочих в местностях, где имеется недостаток таковых;
- d) никому не могут быть предоставлены преимущества на основании социального или материального положения;
- e) иностранцы, проживающие в Германии по собственному желанию, будут иметь такие же права на жилищную площадь, как и лица немецкой национальности.

2. Распределение (Zuteilung) будет производиться следующим образом:

- a) После освобождения жилой площади на основании реквизиции или по другим основаниям, немецкие власти по жилищным вопросам укажут без промедления, в соответствии с вышеизложенными принципами, квартиранта, и потребуют от владельца жилища заключения договора найма жилищного помещения, который обеспечит квартиранта.
- b) В случае несогласия или отсутствия владельца власти по жилищным вопросам могут издать приказ, который будет иметь силу договора найма жилого помещения,
- c) Договор найма жилого помещения, упомянутый в подпараграфе «а» или приказ, имеющий силу такового, упомянутый в подпараграфе «б», сохраняет силу в течение времени, установленном соответствующими властями по жилищным вопросам. Договор или приказ должны предусматривать квартирную плату и определять другие условия по указанию властей по жилищным вопросам, которые должны при даче таких указаний руководствоваться обычными для данной местности договорами по найму различных типов помещений.
- d) Договор найма жилого помещения должен быть заключён, а жилплощадь занята в течение 15 дней со дня реквизиции.
- e) Любой контракт или соглашение, объектом которых является реквизируемая жилищная площадь, если они заключены до реквизиции — отменяются, как только вступает в силу договор найма жилого помещения или приказ, указанный в этом параграфе. Контракт или

notice. Such authority, unless it grants the redress asked for, must forward the appeal to the supervisory authority (Aufsichtsbehörde) for decision. The lodging of the appeal does not itself suspend or invalidate the requisition notice or any measures taken thereunder.

Article VI^{II}

1. In allocating available housing space, the German housing authorities shall adopt, the following principles:

- a) A first priority shall be given in all cases to persons who have resisted the Nazi regime or suffered discrimination under it.
- b) As between persons of equal priority, a preference shall be given to:
 - f. Persons having large families and young children;
 - II. Aged persons;
 - III. Invalids and disabled persons.

The granting of such preference shall, however, be subject to local conditions and to any instructions of Military Government.

- c) Appropriate preferences shall also be granted, if Military Government so directs, in places where there is a shortage of skilled labor, to persons engaged in such labor.
- d) Preferential treatment shall not be given to any person on account of social or financial position.
- e) Foreigners residing in Germany of their own free will shall be treated on the same basis as persons of German nationality.

2. Allocation (Zuteilung) shall be effected in the following manner:

- a) "On housing space becoming available by requisition or otherwise, the German housing authorities shall nominate a person, selected in accordance with the foregoing principles, to be a tenant and shall require the owner to conclude a tenancy agreement with such person which will secure to him the enjoyment of the relevant housing space (Zuweisung).
- b) If the owner does not agree or is not available, the housing authority may issue an order which shall operate as a tenancy agreement.

- c) A tenancy agreement under subpara a) or an order operating as a tenancy agreement under subpara b) shall be effective for such a period, shall reserve such a rent and shall contain such terms and conditions as the appropriate housing authority may specify. In specifying such matters the housing authority shall have regard to tenancy agreements - usual in the locality for the particular type of property.

- d) The tenancy agreement must be concluded and the housing space occupied within 15 days of the requisitioning.
- e) Any contract or agreement relating to the requisitioned housing space and entered into before the requisitioning is determined upon the coming into force of a tenancy agreement or order specified in this paragraph. A con-